

# Otvorenie výstavy: Transmodernita/Transmodernité/Transmodernity, 12. septembra 2023 v Galérii Kolektiv Cité Radieuse v Le Corbusiérovej Unité d'Habitation v Marseille.

Slovenské centrum dizajnu v spolupráci so Slovenským múzeom dizajnu, Slovenským inštitútom v Paríži a francúzskym partnerom Kolektiv Cité Radieuse otvárajú výstavu Transmodernité v Galérii Kolektiv Cité Radieuse, v Le Corbusiérovej Unité d'Habitation v Marseille.

Hlavnou myšlienkou výstavy je „transmodernita“ v spojení minulosti a prítomnosti s odkazom na budúcnosť. Tento termín použila španielska feministka a filozofka Mária Magda Rodrigéz v 80. rokoch 20. storočia. Transmodernita vo svojej podstate znamená zmenu starého v niečo nové a nevyhnutné. Rovnako aj transmodernita v dizajne plní vyššie stanovené ciele, kedy umelec dizajnér reaguje na celospoločenské zmeny v čase. Významným míľnikom na Slovensku sú 90. roky 20. storočia, ktoré priniesli úplne nové sociálno-ekonomicko-politické podmienky a možnosti využitia praxe, s ktorými sa dizajnéri museli vyrovnáť. Z globálneho hľadiska zasiahla v 21. storočí dizajnérsku tvorbu aj pálčivá otázka ekonomickej a klimateckej krízy a v neposlednom rade celosvetová pandémia ochorenia COVID-19 v posledných troch rokoch.

Na ploche približne 70 m<sup>2</sup> prinášame kurátorský výber diel zo zbierok Slovenského múzea dizajnu a vybraných umelcov reprezentujúcich prierez slovenským produktovým a komunikačným dizajnom z obdobia posledných 30 rokov. Skladba exponátov predstavuje svoju dobu v určitom čase a odpovedá na aktuálny kultúrno-spoločenský dialóg. Prezentovaný dizajn okrem estetickéj hodnoty reflektuje inovatívne riešenia, aplikuje súčasné trendy v dizajne, využíva výdobytky nových technológií a v neposlednom rade poukazuje na inovatívnu prácu s formou či materiálom.

Jednotlivé dizajnérské diela sme zaradili do šiestich tematických okruhov, ktoré sa vzájomne prelínajú: prepojenie s minulosťou; postmoderna v slovenskom dizajne; spolupráce a interdisciplinarita; dizajn a architektúra; dizajn a spoločnosť; experiment, nové technológie a udržateľnosť. Vzhľadom na rozmanitosť tvorby grafických dizajnérov sme ako komunikačné médium vybrali plagát a typografiu.

Súčasťou výstavného konceptu je použité písmo „FOREVER“ od Ester Mládekovej a vizuálne spracovanie výstavy od grafického dizajnéra Matúša Buranovského, s architektonickým riešením dizajnérky a šperkárky Andrey Ďurianovej.

Naším kurátorským výberom chceme vyzdvihnúť význam slovenského dizajnu v európskom spoločenskom kontexte s dôrazom na estetickú stránku, nadčasovosť dizajnárskej tvorby a reflexiu spoločenského diania a zároveň význam interdisciplinarity, spolupráce a celospoločenského dialógu v oblasti umenia a dizajnu.

Projekt zrealizovalo Slovenské centrum dizajnu a Slovenské múzeum dizajnu, pri príležitosti 30. rokov slovenskej diplomacie v zahraničí, pod záštitou ministerky kultúry pani Silvie Hroncovej, s podporou Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej Republiky.

## Vystavujúci autori, autorky

Produktový dizajn: Peter Bohuš, Anton Cepka, Matúš Cepka, Miroslav Debnár, Mata Durikovic, Andrea Ďurianová, Vladimír Havrila, Jaroslav Hreščák, Patrik Illo, Simona Janišová a Andrej Dúbravský, Júlia Kunovská, Mejd studio / Katarína Beličková a Štefan Nosko, Juraj Mihalík, Štěpán Pala, Andrea Rolková Pinková, Štefan Sekáč, Lenka Sršňová a Ondrej Jób, Silvia Sukopová, Jozef Staník, Mária Štraneková, Viktor Tabiš, Trivjednom/ Sylvia Jokelová, Ľubica Segečová, Silvia Sukopová, Linda Viková a Patrícia Koyšová

Komunikačný dizajn: Johanna Biľak-Balušíková, Peter Biľak, Andrej Krátky a Nikola Djurek, Mária Bujňáková, Matúš Buranovský, Miroslav Cipár, Samuel Čarnoký, Palo Čejka, Michaela Čulíková, Dušan Junek, Ondrej Gavalda, Peter Javorík a Stanislav Stankoci

## Informácie o výstave a kontakty:

Otvorenie výstavy v Marseille: 12. 09. 2023

Trvanie výstavy: 12. 09. 2023 – 01. 11. 2023

Miesto: Unité d'Habitation Le Corbusier,  
280 Boulevard Michelet, 13008 Marseille,  
Francúzsko

Hlavná kurátorka: Ľubica Kollárová/ SCD/SMD

Kurátorská spolupráca: Laura Serra Forest

Architektúra a realizácia výstavy: Andrea Ďurianová

Grafický dizajn: Matúš Buranovský

Produkcia: SCD, Kolektiv Cité Radieuse

Organizátori výstavy: SCD, SMD,  
Slovenský inštitút v Paríži, Kolektiv Cité Radieuse



Partners  
Partenaires



antalis<sup>EM</sup>  
Just ask Antalis



Hlavný mediálny partner  
Principaux partenaires  
médias

designum

# **Ouverture de l'exposition Transmodernita/ Transmodernité/Transmodernity le 12 septembre 2023 de 17h30 à 19h30 à la Galerie Kolektiv Cité Radieuse, Unité d'Habitation Le Corbusier de Marseille**

Le Centre slovaque du design en coopération avec le Musée slovaque de design, l'Institut slovaque de Paris et le partenaire français le Kolektiv Cité Radieuse ouvrent l'exposition Transmodernité à la Galerie Kolektiv Cité Radieuse, dédiée tout particulièrement aux scènes contemporaines de l'Europe du Centre Est et située au sein de l'Unité d'Habitation Le Corbusier à Marseille, classée au Patrimoine mondial.

L'idée principale de l'exposition est de combiner le passé et le présent en faisant référence au futur. Le terme «transmodernité» a été forgé par la féministe et philosophe espagnole Maria Rodriguez Magda dans les années 1980. Par essence, la transmodernité signifie la transformation de quelque chose d'ancien en quelque chose de nouveau et d'inévitable. De la même manière, dans le domaine du design, la transmodernité consiste pour l'artiste ou le designer à répondre aux transformations de la société. Les années 1990 ont constitué un tournant important en Slovaquie, car elles ont apporté de nouvelles conditions socio-économiques et politiques et de nouvelles possibilités de pratique auxquelles les designers ont dû s'adapter. D'un point de vue global, le travail de designers au 21<sup>e</sup> siècle a également été affecté par les questions pressantes de la crise économique et climatique et, enfin, par la pandémie mondiale de COVID-19 des trois dernières années.

Sur une surface d'environ 70 m<sup>2</sup>, nous présentons une sélection d'œuvres issues des collections du Musée slovaque du design et d'artistes choisis qui représentent un échantillon du design produit et de communication de ces 30 dernières années en Slovaquie. Le choix et la disposition des objets exposés, fruits d'un échange constant avec le lieu d'accueil, représentent leur époque et fait écho au débat culturel et social contemporain. Outre la valeur esthétique, le design présenté reflète des solutions innovantes, applique les tendances actuelles dans le domaine du design, utilise des nouvelles technologies et, enfin, met en évidence un travail innovant avec la forme ou le matériau.

Nous avons classé les objets en six domaines thématiques qui s'entrecroisent : lien avec le passé, postmodernité dans le design slovaque, collaboration et interdisciplinarité, design et architecture, design et la société, expérimentation, nouvelles technologies et durabilité. En raison de la diversité du travail des graphistes, nous avons choisi l'affiche et la typographie pour représenter le design de communication. Les œuvres sont classées par ordre chronologique.

La police utilisée „FOREVER“, créée par Ester Mládeková, le design graphique de l'exposition réalisé par Matúš Buranovský et l'architecture de l'exposition propo-

sée par la designer et bijoutière Andrea Ďurianová, font aussi partie de l'exposition.

La sélection proposée manifeste l'importance du design slovaque dans le contexte social européen, en mettant l'accent sur l'aspect esthétique, l'intemporalité du travail de designer et la réflexion sur les questions actuelles, en même temps que l'importance de l'interdisciplinarité, de la coopération et du dialogue à l'échelle de la société dans le domaine de l'art et du design. Comme souligné par ailleurs par la fondatrice de Kolektiv Cité Radieuse, avec lequel le Centre Slovaque du design collabore pour la troisième fois, «au-delà du cas du Design Slovaque, l'exposition illustre le processus expérimenté par les scènes créatives des pays où les conditions ont radicalement changé après 1989. Elle résonne également avec les conditions contemporaines de la création en montrant comment les formes et les idées traversent l'espace, tout en produisant un design original, propres aux conditions et défis de chaque société ».

Le projet a été réalisé par le Centre slovaque du design et le Musée slovaque du design à l'occasion du 30e anniversaire de la diplomatie slovaque à l'étranger, sous le patronage de la Ministre de la culture Madame Silvia Hroncová et avec le soutien du Ministère des affaires étrangères de la République slovaque.

### **Les auteurs.trices exposé.e.s**

Design produit: Peter Bohuš, Anton Cepka, Matúš Cepka, Miroslav Debnár, Mata Durikovic, Andrea Ďurianová, Vladimír Havrila, Jaroslav Hreščák, Patrik Illo, Simona Janišová et Andrej Dúbravský, Júlia Kunovská, Mejd studio / Katarína Beličková et Štefan Nosko, Juraj Mihalík, Štěpán Pala, Andrea Rolková Pinková, Štefan Sekáč, Lenka Sršňová et Ondrej Jób, Silvia Sukopová, Jozef Staník, Mária Štraneková, Viktor Tabiš, Trivjednom/ Sylvia Jokelová, Ľubica Segečová, Silvia Sukopová, Linda Viková et Patrícia Koyšová

Design de communication : Johanna Biľak-Balušíková, Peter Biľak, Andrej Krátky et Nikola Djurek, Mária Bujňáková, Matúš Buranovský, Miroslav Cipár, Samuel Čarnoký, Palo Čejka, Michaela Čulíková, Dušan Junek, Ondrej Gavalda, Peter Javorík et Stanislav Stankoci

### **Informations sur l'exposition et contacts :**

Ouverture de l'exposition : le 12 septembre 2023 à partir de 17h30.

Durée : du 12 septembre 2023 au 1er novembre 2023

Lieu : Kolektiv Cité Radieuse (n°313, 3e étage)

Unité d'Habitation Le Corbusier, 280 Boulevard Michelet, 13008 Marseille, France

Commissaire principale d'exposition : Ľubica Kollárová

Co-commissariat : Laura Serra Forest

Coopération: Centre slovaque du design, Musée slovaque du design et Kolektiv Cité Radieuse

Architecture et réalisation de l'exposition: Andrea Ďurianová  
Design graphique: Matúš Buranovský  
Production : Centre slovaque de design, Kolektiv Cité Radieuse  
Organisation de l'exposition : Centre slovaque de design,  
Musée slovaque de design, L'Institut slovaque de Paris,  
Kolektiv Cité Radieuse



Partners  
Partenaires



Hlavný mediálny partner  
Principaux partenaires  
médias

designum